

ARTÍCULO DE REVISIÓN

**De *Vision* a *face2face*: recorrido en sentido de avance en la
enseñanza del inglés general**

From *Vision* to *face2face*: a way towards progress in the teaching
of general English

Pablo Tomás Banguela Guerra^{1*}

Miguel Blas González Pérez¹

Ileana Hernández Caparó¹

¹Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara. Facultad de Estomatología. Cuba.

*Autor para la correspondencia. Correo electrónico: pablotbg@infomed.sld.cu

RESUMEN

Introducción: la colaboración médica internacionalista y la profusa literatura publicada en inglés motivan la actualización de bibliografías para su enseñanza en las universidades de ciencias médicas.

Objetivo: analizar los textos de las series *Vision* y *face2face* en un recorrido donde se aprecia el avance del segundo sobre el primero.

Métodos: se realizó una revisión bibliográfica para desarrollar un análisis crítico reflexivo del contenido; se consideraron programas de estudio, tesis de maestría, artículos originales

<http://www.revedumecentro.sld.cu>

y de revisión publicados entre 2010-2018, en español e inglés, usando Google Académico, en el período noviembre 2017-enero 2019. Las palabras clave utilizadas fueron: inglés general, ciencias médicas, proceso enseñanza aprendizaje y estudiantes de pregrado. Tras identificar los estudios preseleccionados, se realizó la lectura de títulos y resúmenes para comprobar su pertinencia con el estudio.

Desarrollo: varios libros de texto para la enseñanza del inglés general comenzaron a utilizarse en las universidades de ciencias médicas cubanas en 1965, hasta que en 2007-2008 se introdujo la serie cubana *Vision*, muy polémica y criticada por diversos autores; la aplicación del Plan D trajo consigo la implementación de la serie *face2face*, concebida en la *University of Cambridge* de la cual se están usando los dos primeros libros, en una reproducción fotocopiada por la editorial universitaria "Félix Varela".

Conclusiones: el uso de la serie *face2face* ha representado un avance significativo en la enseñanza del inglés general por lo interesante de sus temas, materiales de apoyo y enfoque comunicativo dirigido a desarrollar las habilidades escuchar y hablar en situaciones sociales.

DeSC: estudiantes de Medicina; libros de texto como asunto; aprendizaje.

ABSTRACT

Background: the internationalist medical collaboration and the profuse literature published in English motivate the updating of bibliographies for their teaching in medical sciences universities.

Objective: to analyze the texts of the *Vision* and *face2face* series in a way towards progress where an advance of the later over the former is perceived.

Methods: a bibliographic review was carried out to develop a reflexive critical analysis of the content; We considered study programs, master's theses, original and review articles published from 2010-to 2018, in Spanish and English, using Google Scholar, in the period from November 2017 to January 2019. The key words used were general English, medical sciences, teaching-learning process and undergraduate students. After identifying the pre-selected studies, the titles and abstracts were read to verify their pertinence with the study.

Development: several textbooks for the teaching of general English began to be used in the universities of Cuban medical sciences in 1965, in 2007-2008 the Cuban series Vision was introduced, highly controversial and criticized by various authors; the application of Plan D brought with it the implementation of the face2face series, conceived at Cambridge University, where the first two books are being used, in a reproduction photocopied by the "Felix Varela", University publishing house

Conclusions: the use of the face2face series has represented a significant advance in the teaching of general English because of its interesting themes, support materials and communicative approach aimed at developing listening and speaking skills in social situations.

MeSH: students, medical; textbooks as topic; learning.

Recibido: 02/07/2018

Aprobado: 28/05/2019

INTRODUCCIÓN

Cuba se ha convertido en un país de referencia internacional por la eficacia de sus servicios de salud, sus indicadores sanitarios y la preparación integral de sus profesionales. Los planes de estudio de las carreras impartidas en la universidad médica se han ido perfeccionando en la misma medida que han cambiado las demandas del sistema nacional de salud y los compromisos internacionalistas.⁽¹⁾

El objetivo de convertir a Cuba en una potencia médica y la puesta en práctica del internacionalismo, obligaron a preparar a los futuros profesionales de las ciencias médicas en idioma inglés para que pudieran cumplir sus funciones de manera cabal en cualquier lugar del mundo; por otra parte, la mayoría de la literatura médica es publicada en esa

lengua.⁽²⁾

De forma general y en orden cronológico, en 1963 diferentes materiales para la enseñanza de inglés se utilizaron en las ciencias médicas cubanas, en 1965 se conformaron libros de texto: Inglés I, Inglés II, Inglés III e Inglés IV; desde septiembre de 1985 se implementó la serie *Kernel*, la cual se usó hasta que en el curso 1999-2000 llegó *Changes*; sustituyendo esa serie británica aparecieron los libros *Vision*, cuyo uso se extendió desde el curso escolar 2007-2008 hasta hace muy poco, cuando la aplicación del Plan D trajo consigo la serie *face2face*, concebida en la *University of Cambridge* de la cual se están usando los dos primeros libros, en una reproducción fotocopiada en blanco y negro, por la editorial universitaria "Félix Varela".

Es objetivo de los autores analizar los textos de las series *Vision* y *face2face* en un recorrido donde se aprecia el avance del segundo sobre el primero.

MÉTODOS

Para la obtención de la información se realizó una revisión en bibliografías en formato digital de artículos y libros de autores cubanos y extranjeros, a los que se accedió a través de Google Académico; dentro de la literatura impresa se mencionan los programas de estudio y los libros de texto en existencia en la institución. En total fueron consultados 34 artículos publicados mayoritariamente en el período de 2015 a 2018, lo mismo en inglés que en español, de los cuales se seleccionaron 18, con criterios de inclusión-exclusión basados en su correspondencia con la temática tratada.

DESARROLLO

Antecedentes históricos de los textos para la enseñanza del inglés general en las ciencias médicas

Según el Programa de la disciplina Inglés:⁽³⁾ "... los antecedentes históricos de la enseñanza de este idioma se remontan a 1963 en que se inició el estudio de esta disciplina en el Instituto de Ciencias Básicas y Preclínicas (ICBP). A partir de esa fecha hubo una serie de irregularidades en la enseñanza del inglés en los tres centros de educación médica superior existentes en el país en aquel entonces en lo referente a textos empleados..."

Luego de una primera etapa en la cual se utilizaron diversos materiales, en 1965 se implementaron los libros Inglés I, Inglés II, Inglés III e Inglés IV, elaborados por un grupo de profesores del ICBP para los dos primeros años de la carrera. Con anterioridad a 1985 los programas de inglés vigentes en las escuelas de Medicina, estaban encaminados fundamentalmente a desarrollar en los alumnos habilidades de comprensión e interpretación que se materializaban en la traducción al español de textos de especialidades afines. Esta disciplina se impartía en diez semestres.⁽¹⁾ En septiembre de 1985 se implementó la serie *Kernel*, con sus tres libros de texto basados en el enfoque comunicativo:

Kernel I: Inglés I y II (1er y 2do semestres de primer año)

Kernel II: Inglés III y IV (1er y 2do semestres de segundo año)

Kernel III: Inglés V y VI (1er y 2do semestres de tercer año)

Esta serie estuvo en uso hasta que en el curso 1999-2000 fue sustituida por *Changes*.

Una mirada crítica sobre la serie *Vision*

La llamada serie *Vision* surgió en medio de necesidades económicas apremiantes, entre 2006 y 2008; constituyó la bibliografía básica en las carreras de Medicina, Estomatología y Enfermería durante poco más de una década. No obstante, afirma Ascuy González⁽⁴⁾ que se introdujo en 2005, a partir de que no existía un programa para primer año de Medicina, y se adoptó el libro *Vision One* diseñado previamente para Enfermería. Con el fin de conformar los materiales básicos con que se imparten los programas se convocó a colectivos de autores

cubanos, especialistas en la lengua. Se desplegó un gran esfuerzo y se lograron algunos resultados, aunque pudieron ser cualitativamente superiores.⁽⁵⁾ Desde su implementación, tal bibliografía básica ha suscitado diversos criterios por parte de los profesores de idioma inglés de las universidades médicas, los que se analizan a continuación:

Visión I

Ha sido el más estudiado por los autores por haber sido el primero que se utilizó en las carreras de las universidades de ciencias médicas. En su confección se empleó el método ecléctico, pero en él no se logró un balance adecuado por su predominio de uso del método tradicional, "... el diseño de las actividades no favorece el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes en los niveles deseados, ni facilitaba el trabajo para atender eficientemente las grandes diferencias cognoscitivas...", según apunta Mata Loy.⁽⁶⁾

Trujillo Chong et al.⁽⁷⁾ plantean de igual manera esta situación: "Del análisis de los instrumentos se establece como elementos que caracterizan el estado actual del problema la deficiente concepción metodológica del curso *Vision One*, la falta de ejercicios y actividades con que cuentan los profesores para propiciar la interacción entre los alumnos, el aprendizaje mediante la solución de tareas y la falta de conocimiento y habilidades de los estudiantes para expresarse oralmente". Estos autores elaboraron un sistema de tareas comunicativas para enmendar las dificultades halladas en su investigación.

Coinciden Alejo Segrera et al.⁽⁸⁾ en su artículo en cuanto a que: "... existen deficiencias en la concepción metodológica del curso *Vision I*, y los profesores no cuentan con ejercicios y actividades para propiciar la interacción entre los alumnos". Ellos realizan un análisis documental del libro de texto y su programa para los estudiantes de la carrera de Medicina de primer año y confirman las necesidades en cuanto al tratamiento didáctico de la habilidad de comprensión auditiva.

Kazarian et al.⁽⁹⁾ suman a todo lo anterior que: "La mayoría [de los estudiantes encuestados] opinó que el libro de texto es poco atractivo para el estudio y que sus contenidos no son de

Santa Clara jul.-sep.

interés para los estudiantes de la ELAM, [se refiere a la Escuela Latinoamericana de Medicina] ni los motivan en su aprendizaje". Se diagnosticó la preferencia de los estudiantes por las actividades lúdicas como el de mayor atractivo para las clases de inglés.

Azcuy González⁽⁴⁾ recalca que: "... se mantiene como denominador común [entre las series de libros de texto utilizadas con anterioridad y *Vision*] el insuficiente tratamiento didáctico en los programas analíticos del ciclo de inglés (...) no ha sido su finalidad el instruir cómo desarrollar la habilidad de la escritura y la pertinencia de enriquecer la preparación del estudiante como premisa para la construcción del texto escrito, a través de un sistema de ejercicios. Esta habilidad se ha quedado en último plano, al ser tratada solamente en tareas y en menor medida algún trabajo extraclase que se queda en el olvido, por no persistir en su continuidad y tratamiento".

Los autores del presente artículo poseen vasta experiencia en la impartición de la docencia utilizando estos textos, y se muestran en total acuerdo con lo aseverado por los colegas. A pesar de los cuantiosos criterios expresados, fueron impresos en tres ocasiones sin cambios sustanciales en sus contenidos.

Vision II

Uno de los autores de este artículo, en anterior publicación⁽¹⁰⁾ derivada a partir de una investigación de desarrollo sobre este texto concluye que: "... las actividades tienen un diseño limitado a ejercicios mecánicos, son poco interactivas y se hallan dirigidas a la reproducción escrita. En su mayoría responden a un nivel reproductivo del aprendizaje y no propician la autonomía y la creatividad de los estudiantes, no están diseñadas como actividades lúdicas para propiciar el tratamiento didáctico de la gramática. (...) carecen de variedad, son demasiado extensas, en su mayoría no existe correspondencia entre la forma y el significado, por lo que se precisa la búsqueda de otros recursos para propiciar la comunicación. La distribución de los contenidos gramaticales no tiene adecuada correspondencia con el enfoque espiral ya que los presenta concentrados en determinadas unidades. Por ejemplo: en la seis aparecen todas las formas verbales para expresar futuro,

mientras que en la siete, los verbos modales”.

En segundo año de la carrera de Enfermería la literatura docente fundamental con que aprendían los estudiantes del Nuevo Modelo Pedagógico (NMP) era el libro *Vision II*. Este constaba de 13 unidades con una sección para cada habilidad. En esta carrera estaba establecido, según los programas generales de las asignaturas, el trabajo con las ocho primeras unidades. Según Moreno Camacho et al.⁽¹¹⁾ las actividades fueron diseñadas desde una visión comunicativa con énfasis en la gramática, no recomendaba con igual intensidad la formación de la habilidad lectora y los textos no ofrecían respuestas a los intereses del perfil del profesional de esta carrera.

No caben dudas de que el texto fue impreso con premura, sin el necesario tiempo para revisar y corregir. Utilizar un libro con errores en el idioma conlleva tener que analizarlo constantemente y aclararles a los estudiantes las formas correctas; de lo contrario se corre el riesgo de que se conviertan en lo que popularmente se conoce como errores “fossilizados”.

Vision III

Aguirre Cruz et al.,⁽¹²⁾ aseguran que en la confección del libro de texto *Vision III* hay exceso de contenidos gramaticales, pero precisan: “En resumen, la cantidad de actividades que aparecen en el texto *Vision III* no debe preocupar a los profesores, el problema es saber qué hacer con la gramática y en qué momento usarla, ella está insertada en la estructura formal de la lengua para hacer uso de ella cuando lo requieran los alumnos”. Ello es real solo que en detrimento de las actividades propiamente comunicativas, donde no se articulan con la gramática de forma contextualizada. Desde el punto de vista de quienes redactan estas líneas, desafortunadamente son los estudiantes quienes suelen preocuparse con la cantidad excesiva de contenidos gramaticales, debido a que en varios casos aparecen situados de manera forzada, fuera de contexto y concentrados en determinadas unidades de manera irracional. La enseñanza de la gramática debe contemplar: forma (la estructura), significado (lo que significa) y uso (cuándo y por qué se utiliza la estructura). Ello implica que debe estar ligada de manera indisoluble a las actividades comunicativas utilizadas en clase, todo

Santa Clara jul.-sep.

de forma equilibrada. Otros autores⁽¹³⁾ también reconocen que en el programa, orientaciones metodológicas y libro de texto *Vision III*, no se trataban suficientemente la comunicación intercultural ni en sus actividades se desarrolla la habilidad escribir en relación con esos temas, y mostraban carencias sobre las culturas de otros países, sin embargo, los alumnos refieren estar interesados en esos conocimientos. Las apreciaciones son corroboradas por los autores de esta revisión dada la experiencia de trabajo con los referidos textos.

De forma general, la redacción e impresión de la serie *Vision* fue realizada en un período en el cual los problemas económicos del país impedían realizar inversiones para adquirir libros de editoriales extranjeras. La premura con que se redactaron originó análisis críticos en diferentes artículos publicados; además como componente de los planes de estudios en las universidades médicas no fueron validados.

El Plan de Estudios D y la aparición de *face2face*

La concepción del Plan de Estudios D responde a una metodología moderna aceptada internacionalmente para el aprendizaje y establecida por el Ministerio de Educación Superior en Cuba desde 2003, como expresó Álvarez Sintés.⁽¹⁴⁾ Respecto al idioma, cuyo dominio se estableció como estrategia curricular en 2010 alude a reorganizar los contenidos de la disciplina Inglés, con mejor ajuste a la disciplina principal integradora para propiciar la adquisición de habilidades de comprensión y expresión oral.

El nuevo programa de Inglés fue redactado por el Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI) de la Comisión Nacional de la Carrera de Medicina,⁽¹⁵⁾ siguiendo las normas del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Se declara como literatura básica *face2face Second edition*, serie conformada por la *Cambridge University Press* que abarca seis sets: libro de texto, cuaderno de trabajo y libro del profesor en total: A1, A2, B1, B2, C1 y C2. En febrero de 2017 se comenzaron a utilizar el A1 (principiante) y el A2 (básico) en la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara; ambos se implementaron en primero y segundo años respectivamente.

En el sitio de Internet de la *Cambridge University Press*⁽¹⁶⁾ se describe el *face2face* como: "... un curso flexible y fácil de usar para profesores ocupados que quieren que sus alumnos adquieran rapidez y confianza al comunicarse. Mediante temas interesantes, materiales de apoyo para el profesor, y una atención especial a las habilidades de expresión y comprensión oral, *face2face* conseguirá que sus alumnos hablen sin cortapisas".

Según el sitio mencionado, esta segunda edición de *face2face* está completamente actualizada y rediseñada como curso de inglés general con grandes ventajas para adultos y adultos jóvenes que desean aprender de manera rápida y efectiva en el mundo de hoy. Basado en el enfoque comunicativo, combina lo mejor de la metodología actual con nuevas características innovadoras diseñadas para facilitar el aprendizaje y la enseñanza. El vocabulario y la gramática tienen la misma importancia y hay un fuerte enfoque en desarrollar las habilidades de escuchar y hablar en situaciones sociales.

El libro de texto para principiantes contiene 10 unidades con cuatro lecciones cada una. Para su mejor impartición se adicionan varias grabaciones de audio y video en los ejercicios de comprensión auditiva o de pronunciación, según se indique. Mientras que el libro básico (Elementary) contiene 12 unidades con características similares al libro para principiantes. Las páginas de ambos textos y sus correspondientes cuadernos de trabajo están ampliamente ilustradas y dotadas de gran variedad de ejercicios.

El DVD-ROM incluye ejercicios en videos, grabaciones de audio, juegos para practicar las cuatro habilidades del idioma (la expresión oral, la comprensión auditiva, la lectura y la escritura); contiene además, la pronunciación, el vocabulario y la gramática, un gráfico de progreso del aprendizaje y exámenes adaptables. Junto a todo lo anterior se ofrecen recursos en el sitio web: <https://www.cambridge.org/is/cambridgeenglish/>, entre ellos glosarios bilingües según el idioma nativo del estudiante.

A pesar de que los textos fueron reproducidos en blanco y negro por la Editorial Universitaria

Santa Clara jul.-sep.

"Félix Varela", en papel gaceta, estos son más pequeños y menos pesados que los de la serie *Vision* y llegaron a la universidad acompañados del cuaderno de trabajo y el libro del profesor; además de las versiones digitales y las grabaciones auditivas correspondientes, todo lo cual lo clasifica como una fortaleza para la enseñanza del inglés general por sus características, superiores en todos los sentidos con respecto a la serie *Vision*.

Con la entrada de la serie *face2face* en las universidades de ciencias médicas se espera una consolidación del aprendizaje y mayor desarrollo de habilidades en inglés general. Sin embargo, es una máxima que siempre hay que adaptar sus contenidos al contexto cubano y profesional, además de que no sustituye la labor del profesor, quien debe utilizarlo como una herramienta para el logro de los objetivos planteados en el Plan de Estudios D para el dominio del inglés, como lengua universal.

La evaluación de los libros de texto. Su importancia

La implementación de la serie *Vision*, elaborada por grupos de profesores cubanos, en la que se apreciaron varias dificultades metodológicas e insuficiente tratamiento de la comunicación intercultural, entre otras, y que fue utilizado por un período aproximado de diez años, muestra la necesidad de tener en cuenta la validación de la bibliografía, entre ellas, los libros de texto.

Como material de instrucción y recurso del aprendizaje, el libro de texto ofrece un contenido estructurado en un formato uniforme para su implementación inmediata. En escuelas públicas o estatales, son producidos y aprobados por el ministro o departamento de educación en un país dado y un buen ejemplo de publicación basada en el mercado o las necesidades. No todos los países permiten a las editoras internacionales presentar materiales para la selección de sus libros de texto, y aquellos que lo hacen pueden proveer guías estrictas, abarcando todo: desde el curso, el enfoque y el formato de las actividades, entre otros aspectos. Los ministerios pretenden nivelar los objetivos educativos de los estudiantes y a menudo proporcionar materiales que habrán de prepararles para exámenes

estandarizados. Estos objetivos pueden ser avanzados o tradicionales, pero el punto clave radica en que su desarrollo conceptual se hace a nivel estatal o nacional, típicamente dentro de la división de currículos del ministerio de educación. Se escogen los escritores para implementar la visión oficial, más que para crear la propia, y cualquiera de los materiales encargados toma en consideración muchos aspectos de la realidad local: los estilos de aprendizaje imperantes en los estudiantes, los puntos de vista sobre las aulas centradas en el profesor versus las centradas en el estudiante, tamaño y control del grupo, e incluso el presupuesto del centro.⁽¹⁷⁾

En la implementación de un libro de texto es internacionalmente generalizada la práctica de evaluar dicho material. Según Richards⁽¹⁸⁾ este proceso tiene tres fases: preúso (también conocida como de preevaluación), durante el uso (o en uso) y después del uso (o posuso). Para los autores del presente trabajo, esta sería la metodología adecuada para poner en práctica cualquier libro de texto para la enseñanza del idioma inglés. A nivel internacional es práctica común establecer listas como la de Richards, con los elementos a evaluar: objetivos, plan de estudios, marco teórico, metodología, contenido lingüístico, otros contenidos, organización, lo que tiene de atractivo para el profesor, lo que tiene de atractivo para el estudiante, aspectos secundarios y precio.

La evaluación de los libros de texto ayuda a los profesionales a decidir sobre cuál ha de ser el más adecuado y predecir su potencial de fortalezas y debilidades además de reflejar las preocupaciones del evaluador.

El método de lista es probablemente la forma más ampliamente adoptada de juzgarlos. Existen suficientes de ellas diseñadas para lograr que el proceso de selección y evaluación resulte eficaz. Estos autores analizaron la ofrecida por Cunningsworth (1995), citado por Richards⁽¹⁸⁾, la cual propone cuatro criterios relacionados con los textos para enseñar idiomas:

1. Si responden a las necesidades instructivas de los estudiantes y se corresponden con los

objetivos del proceso enseñanza aprendizaje.

2. Si contienen los usos inmediatos y a largo plazo que harán los estudiantes sobre los conocimientos adquiridos. Se recomienda seleccionar aquellos libros de texto que provean ayuda a los estudiantes en el uso efectivo del idioma.
3. Si facilitan los estilos de aprendizaje sin imponer un método de forma dogmática.
4. Si tienen un claro papel como apoyo del aprendizaje. Sus contenidos deben mediar entre la lengua que se está aprendiendo y el uso que el estudiante hará sobre ella.

CONCLUSIONES

Con la introducción de la serie *face2face* para la enseñanza del inglés general en las universidades de ciencias médicas se ha condicionado un recorrido de avance en relación con la serie *Vision* por lo que se avizora una consolidación en el aprendizaje del idioma; sin embargo, es una máxima que siempre hay que adaptar sus contenidos al contexto específico de los estudios médicos en Cuba y la necesidad obvia de la preparación docente tanto en lo metodológico como en el uso de los variados recursos que ofrece la citada serie.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Vela Valdés J, Salas Perea RS, Pujals Victoria N, Quintana Galende ML, Pérez Hoz G. Planes de estudio de Medicina en Cuba de 1959 a 2010. *Educ Med Super* [Internet]. 2016 [citado 19/01/2018];30(1): [aprox. 24 p.] Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412016000100002&lng=es
2. Texidor Pellón R, Reyes Miranda D, Berry González S. La disciplina Inglés en los planes de estudios de la Carrera de Estomatología. *Rev Cubana Estomatol* [Internet]. 2014 [citado 04/01/2018];51(4): [aprox. 9 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0034-75072014000400005&lng=es
3. Cuba. Ministerio de Salud Pública. Programa de Estudio de la Disciplina Inglés. Vicerrectoría de Desarrollo. La Habana: Universidad de Ciencias Médicas de La Habana; <http://www.revedumecentro.sld.cu>

2010.

4. Azcuy González Y. Estrategia didáctica para el desarrollo de la habilidad de escritura en inglés para estudiantes de primer año de la carrera de Medicina [tesis]. Pinar del Río. Universidad de Pinar del Río "Hermandades Saíz Montes de Oca"; 2016.
5. Gómez Gonzalvo C. La calidad de los resultados de la enseñanza-aprendizaje de idioma inglés, un asunto para analizar. Medisur [Internet]. 2016 [citado 18/01/2018];14(4):[aprox. 8 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-897X2016000400019&lng=es
6. Mata Loy J. Propuesta metodológica para elevar la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en la universalización. EDUMECENTRO [Internet]. 2010 [citado 20/11/2018];2(3):[aprox. 6 p.]. Disponible en: <http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/89/181>
7. Trujillo Chong O, Montané González B, Crespo Palacio C, González García JC, Bravo Hernández MC. Relaciones estructurales y funcionales del sistema de tareas comunicativas para *Vision One* en Estomatología 1er año. Rev Ciencias Médicas de Pinar del Río [Internet]. 2011 [citado 16/01/2018];15(3):[aprox. 13 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1561-31942011000300016&lng=es
8. Alejo Segrera D, Sabatela Hernández Y, Hernández Rodríguez L, Padilla Labrada M. Propuesta de ejercicios de comprensión auditiva para estudiantes de primer año de la carrera de Medicina. Medisur [Internet]. 2013 [citado 04/01/2018];11(1):[aprox. 7 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-897X2013000100003&lng=es
9. Kazarián Y, Prida Reinaldo M. Actividades para motivar el aprendizaje de los estudiantes en las clases de Inglés. Rev Haban Cienc Med [Internet]. 2014 [citado 04/01/2018];13(4):[aprox. 11 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729-519X2014000400013&lng=es
10. Banguela Guerra PT, Nodarse González NM, Cárdenas Santana J, Concepción Morales Y, Aguilera Cardona A. Compendio de actividades lúdicas para enseñar la gramática inglesa en II año de Medicina. EDUMECENTRO [Internet]. 2016 [citado 04/01/2018];8(1):[aprox. 13 p.]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-

[28742016000100005&lng=es](http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/convencionssalud/2015/paper/view/1442/472)

11. Moreno Camacho N; Martínez Rodríguez MÁ; Cárdenas Santana J; Martínez Molina M. Cuba. Propuesta de actividades didácticas para la formación de la habilidad de lectura en inglés en la carrera de Enfermería de Villa Clara. [Internet]. En: Convención de Salud 2015. Abr 20-24. La Habana: Palacio de las Convenciones. Disponible en:
<http://www.convencionssalud2015.sld.cu/index.php/convencionssalud/2015/paper/view/1442/472>
12. Aguirre Cruz A, Reyes Martínez E, Rodríguez Rodríguez P. En defensa de *Vision* III. EDUMECENTRO [Internet]. 2011 [citado 20/01/2018]; 3(3): [aprox. 4 p.]. Disponible en:
<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/133/269>
13. Pérez Amores A, Nodarse González NM, Mons Obermayer MA. Sistema de actividades para desarrollar la comunicación intercultural mediante la escritura en inglés. EDUMECENTRO [Internet]. 2013 [citado 20/01/2018]; 5(3): [aprox. 14 p.]. Disponible en:
http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742013000300010&lng=es
14. Álvarez Sintés R. Plan de estudio de medicina: ¿nueva generación? Rev Haban Cienc Med [Internet]. 2017 [citado 19/01/2018]; 16(5): [aprox. 8 p.]. Disponible en:
http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729-519X2017000500001
15. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Comisión Nacional de Carrera Medicina. Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI) Programa de Inglés de Medicina y otras carreras (Plan D) *f2f Starter A1*. La Habana: Minsap; 2017.
16. Cambridge University Press [Internet]. 2019 [aprox. 3 p.]. Disponible en:
<https://www.cambridge.org/is/cambridgeenglish/catalog/adult-courses/face2face-2nd-edition>
17. Mora D. Concepción y características de los libros de texto y otros materiales para el aprendizaje y la enseñanza. I parte. Rev de Inv Educ [Internet]. 2012 [citado 25/01/2108]; 5(1): [aprox. 22 p.]. Disponible en:
http://www.scielo.org.bo/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1997-40432012000100002&lng=es&nrm=iso
18. Richards JC. *The Role of Textbooks in a Language Program*. Cambridge, UK: Cambridge University Press; 2001.

Declaración de intereses

Los autores declaran no tener conflicto de intereses.

Contribución de los autores

Pablo Tomás Banguela Guerra y Miguel Blas González Pérez: hicieron las búsquedas bibliográficas y conformaron el informe investigativo.

Ileana Hernández Caparó: conformó el informe investigativo y revisó los programas de la disciplina.

Este artículo está publicado bajo la licencia [Creative Commons](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)